

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 53 (1966)  
**Heft:** 2: Wohnhäuser  
  
**Rubrik:** Résumés français

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>Plans susceptibles d'adaptations</b>	41	<b>Maisons avec atria à Amsterdam</b>	63
En considération des constructions relatives à l'aménagement de «Neuwil» à Wohlen, l'interview publiée ci-après traite des questions d'adaptation concernant les plans des appartements, la technique de flexibilité, ses possibilités, mais, avant tout, du cadre social de ladite flexibilité.		1960-1964. Architectes: Lucia Hartsuyker-Curjel et Hendrik Hartsuyker, Amsterdam	
<b>L'aménagement de «Neuwil» à Wohlen AG</b>	43	Le plan d'élargissement pour Amsterdam Buitenveldert comporte – réservée à des expériences – une étroite bande de terrain longeant un futur parc. Le groupe de huit maisons, avec atria, fut proposé par l'architecte qui, lui-même, habite la maison N° 3. Les autres furent légèrement remaniées, selon les besoins respectifs des habitants.	
1963-1965. Architectes: METRON, groupe d'architectes, Niederlenz			
Les immeubles, comportant 49 appartements chacun, se distinguent par leur «prolongement du logement». A l'intérieur de l'appartement, les murs sont amovibles selon un module prescrit. Une brochure est distribuée à chaque locataire avec avis pour le meilleur emploi pratique des plans.			
<b>Maison-tour Hechtliacker à Bâle</b>	47	<b>Aménagement «Im Büel» à Geroldswil ZH</b>	66
Architectes: Otto et Walter Senn FAS, Bâle		1963/64. Architecte: Prof. Dr. William Dunkel FAS/SIA, Kilchberg ZH	
Il est projeté de mettre en exploitation le versant nord d'une prairie boisée aux environs de la ville pour y construire trois maisons à tours. Les plans de ces bâtiments en pentagone sont très semblables à ceux qu'Otto Senn adopta pour l'Interbau de Berlin.		Les constructions comprennent 12 maisons familiales jumelées par deux, bien que chaque fois séparées par un mur mitoyen réfractaire. Les pièces de séjour, salle à manger, bureaux et cuisine sont réparties au rez-de-chaussée. Ceci leur ouvre un accès direct sur le jardin, tandis qu'un escalier intérieur relie la salle de séjour aux chambres à coucher avec leurs pièces secondaires attenantes.	
<b>Immeuble locatif à la Hegibachstrasse à Zurich</b>	50	<b>La classe du textile à l'école des Arts et Métiers de Zurich</b>	69
1959/60. Architecte: Ernest Gisel FAS/SIA, Zurich		par Erika Billeter	
Le bâtiment comporte principalement des appartements de trois pièces. La grande profondeur permet toute liberté d'ameublement pour la salle de séjour, qui est reliée de manière fonctionnelle à la cuisine.			
<b>Petits appartements à la Clausiusstrasse à Zurich</b>	52	<b>Walter Kern</b>	74
1960/61. Architecte: Ernest Gisel FAS/SIA, Zurich		par Joseph Paul Hodin	
Cette construction, située dans un quartier à grande densité, comporte 16 petits appartements dont les accès passent par des galeries ouvertes aboutissant à une cage d'escaliers de forme arrondie.		Déjà en 1916, les élèves de la classe du textile de l'Ecole des Arts et Métiers de Zurich eurent la chance d'avoir Sophie Taeuber-Arp comme directrice. Devançant son époque, elle fit un travail de pionnier avec ses élèves en ce qu'elle basait sur les lois fondamentales propres au textile pour en développer les réalisations. Précédant même le Bauhaus, Sophie Taeuber partageait les surfaces planes en motifs géométriques ou en abstractions libres. Elsi Giauque perpétua cet enseignement depuis 1944. Il lui revient une grande part de la conception moderne laquelle reconnaît qu'il est également permis d'accorder au textile une dimension dans l'espace. Au sens propre, les formes dans l'espace sont représentées par les tissages transparents suspendus, dénommés «Transparence» (1945) et «Colonne suspendue» (1965). Le tapis aussi bien que la tenture prennent une fonction dans la pièce.	
<b>Immeuble locatif à Aarau</b>	53		
1962. Architecte: Hans Zanger, Zurich			
Le bâtiment comprend des appartements de différentes tailles se composant de une à cinq pièces. A noter le jardin dont les plantations sont prolongées jusque sur le toit, en terrasse, en passant par les jardinières en béton des balcons.			
<b>Les maisons sises à Greene Street New Haven, Conn.</b>	56	<b>Gotthard Jedlicka</b>	78
Architecte: William Mileto, New Haven, Conn.		par Hans A. Luthy	
Les 34 appartements comportent une, deux ou trois chambres à coucher. Il s'agit d'immeubles à loyers modérés qui, cependant, relèvent d'une économie financière privée.		L'article rend hommage à Gotthard Jedlicka, historien d'art, décédé le 9 novembre 1965, qui fut professeur à l'Université de Zurich pour l'histoire de l'art contemporain. Cet hommage est adressé au professeur, à l'écrivain et à l'homme. Dès 1920, Jedlicka s'était tourné vers l'art français du début de ce siècle et il publia une grande monographie de Toulouse-Lautrec en 1928. Des œuvres standard sur Pieter Bruegel, Edouard Manet et Modigliani suivirent ainsi que de nombreuses publications concernant des artistes contemporains. Dans le domaine des arts, son activité d'écrivain repose sur l'observation du génie artistique. Des longues amitiés qu'il entretint pendant des décades, celles le liant à Max Gubler, Hans Purmann, Alberto Giacometti, Hermann Hubacher qui furent de grand poids. Il mettait toujours ses élèves en présence des œuvres originales, et les discussions hebdomadaires au Kunsthaus de Zurich ont pris, de ce fait, une place importante dans son activité professorale.	
<b>«Florence Virtue», alignement de maisons d'une société coopérative, à New Haven, Conn.</b>	58		
Architecte: John M. Johansen, New Canaan, Conn.			
Un alignement de 129 maisons comportant une à quatre chambres à coucher. Les maisons sont groupées, réparties sur de larges espaces verts et leurs entrées sont placées du côté des voies d'accès publiques.			
<b>Maisons comportant un atrium à Ljan, Oslo (Norvège)</b>	60		
Architectes: Inge Dahl, Aasmund Dahl, Mari et Gullik Kollandsrud; Anton Knudsen et Kyell Richardson, décorateur			
A 6 km d'Oslo, on érigea, dans un ancien quartier résidentiel de banlieue, un ensemble de six maisons avec atria. A l'extérieur cette construction se présente comme une unité formant un tout, mais dont l'intérieur peut être aménagé selon les désirs des propriétaires respectifs.			